

PRILOGA IV

Izjava na računu

Izjava na računu, za katere besedilo je navedeno v nadaljevanju, mora biti izdelana v skladu z opombami. Vendar opomb ni potrebno natisniti.

Angleška inačica:

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of preferential origin ⁽²⁾.

Slovenska inačica:

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... ⁽¹⁾) izjavljam, da če ni drugače jasno navedeno, ima blago preferencialno⁽²⁾ poreklo.

1. Kadar izjavo na računu izdela pooblaščen izvoznik v smislu 22. člena tega Protokola mora biti na tem mestu vpisana številka pooblastila.
Če izjavo na računu ne daje pooblaščen izvoznik se besede v oklepajih izpustijo oziroma se pusti prazen prostor.
2. Navedba porekla izdelkov

Latvijska inačica:

Eksportējas, produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr.⁽¹⁾) deklarē, ka izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no⁽²⁾

Litvanska inačica:

Siame dokumente išvardintu prekiu eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra⁽²⁾ preferencines kilmės prekes.

Estonska inačica:

Käesoleva dokumendiga holmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus Nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on⁽²⁾ soodus-päritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Italijska inačica:

L'esportatore delle merci contemplante nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

Holandska inačica:

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Portugalska inačica

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira nº. ... (1)), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... (2).

Finska inačica

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... (1)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperäituotteita (2).

Švedska inačica

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... (1)) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung (2).

-
1. Kadar izjavo na računu izdela pooblašчени izvoznik v smislu 22. člena tega Protokola mora biti na tem mestu vpisana številka pooblastila. Če izjavo na računu ne daje pooblašчени izvoznik se besede v oklepajih izpustijo oziroma se pusti prazen prostor.
 2. Navedba porekla izdelkov

Grška inačica

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ... (1)) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησηακής καταγωγής ... (2).

Španska inačica

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera nº ... (1)) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... (2).

Danska inačica

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... (1)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... (2).

Nemška inačica:

Der Ausführer (Ermachtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ... (1)) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ... Ursprungswaren sind (2).

Francoska inačica:

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ... (1)) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... (2).

Islandska inačica:

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollfyrivalda nr. ... (1)), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af EES fríðindauppruna (2).

Norveška inačica:

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjonsnr. ... (1)) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har EØS preferanseopprinnelse (2).

.....³
(Kraj in datum)

.....⁴
(Podpis izvoznika, dodatno mora biti jasno navedeno ime osebe, ki je podpisala izjavo)

1. Kadar izjavo na računu izdela pooblaščen izvoznik v smislu 22. člena tega Protokola mora biti na tem mestu vpisana številka pooblastila. Če izjavo na računu ne daje pooblaščen izvoznik se besede v oklepajih izpustijo oziroma se pusti prazen prostor.
2. Navedba porekla izdelkov
3. Te navedbe se lahko izpustijo, če so informacije vsebovane na samem dokumentu.
4. Glej tudi peti odstavek 21. člena tega Protokola. V primerih, kadar se ne zahteva podpis izvoznika, se izvzetje podpisa nanaša tudi na navedbo imena podpisnika.